

göta studentkår

Göta studentkårs kår- och föreningsordlista.





Göta studentkårs kår- och föreningsordlista

Svenska

Engelska

A

Acklamation

Acclamation

Adjungering (att bli adjungerad)

Co-opt (to be co-opted)

Ajournera

To Adjourn

Ansvarsfrihet (för styrelse)

Discharge

Arbetsmarknadsmässa

Labour market fair/Career fair

Arbetsordning

Rules of procedure

Arbetsgrupp

Working group

Arvode

Emolument

Arvodering

Remuneration

Att-sats

Statement (Decision statement)

Avslag

Rejection

Aspa

Aspire

Aspning

Aspiring period (för en förening etc)

Arrangemang

Event

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Ansvarsförbindelse

Liability agreement (En juridisk term för en skriftlig förbindelse där en person tar ansvar för något, t.ex. skador eller skyldigheter kopplade till att hyra en lokal) / Responsibility agreement (lite bredare och mer allmän men fortfarande applicerbar)

B

Behörigt utlysande

Duly announced

Beslut

Decision

Beslutsunderlag

Decision basis/Supporting documents

Beslutsmässig

Quorate

Beslutsmässighet

Quorum

Bidrag

Grant/Funding

Bifall

Approval

Bilaga

Appendix

Bordlägga

Postpone

Bokslut

Financial statement (Year-end report)

Budget

Budget

Budgetpost

Budget item

D

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Dagordning	Agenda
Dekan/Prodekan	Dean/Pro-Dean
Delegationsordning	Delegation order
Doktorand	Doctoral candidate/PhD student
Doktorandråd	Doctorial council
Diskussionsunderlag	Discussion brief
Diskussionsforum	Discussion forum
Deltagande	Participation
E	
Enhälligt beslut	Unanimous decision
Enkel majoritet	Simple majority
Event- och föreningssamordnare	Event and association coordinator
Expedition	Reception
Ersättare	Substitute
Externa samarbeten	External collaborations
Ekonom/Ekonomiansvarig	Accountant/Financial Officer
Ekonomiskt ansvarig (i förening)	Treasurer
Entledigande	Dismissal/Discharge (någon blir frigjord från sin roll eller uppdrag) /

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Resignation (någon lämnar sin roll/uppdrag frivilligt)

F

Fakultet	Faculty
Fakultetsstyrelse	Faculty Board
Fakultetsstyrelsemöte	Faculty board meeting
Fakultetscontroller	Faculty controller
Fakultetsgemensamt	Faculty-wide
Fakultetskansli	Faculty Office
Fakultetskanslist	Administrative officer
Formalia	Formalities
Fullmäktige (FUM)	Representative Assembly
Fullmäktigeledamot	Member of the Representative Assembly (Assembly member)
Fyllnadsval	By-election
Fyllnadsvälja	By-elect
Föredragande	Presenter
Förtroendeuppdrag	Trustee position
Förtroendevald	Trustee (elected trustee)

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Förening	Association
Fullmakt	Power of attorney
Firmatecknare	Authorised signatory
Fastställa	Adopt (när en organisation officiellt antar ett beslut, policy, dokument) /Confirm (bekräfta ett beslut) / Establish (införa ny regel, policy etc)
Föreslå	Propose
Företrädare	Predecessor

G

Göta studentkår	Göta studentkår (översätts aldrig)
Göteborgs förenade studentkårer (GFS)	The Association of Students' unions in Gothenburg
Göteborgs universitets studentkårer (GUS)	The University of Gothenburg student unions
Godkännande	Approval
Göteborgs universitet	University of Gothenburg

H

Humanistsektionen	The Humanities Section / Section of Humanities
Humanistiska fakulteten	Faculty of Humanities

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Humanistiska fakultetsstyrelsen	The Faculty Board of Humanities
Handlingsplan	Action plan
Handläggare	Administrator/Coordinator
Handledare	Supervisor / Academic advisor (beror på utbildningsnivå)
Högskoleförordning	Higher education regulation
Heltidare	Fulltimer
Heltidsstudier	Full-time studies
Handlingar	Meeting documents
Huvudområde	Main field of study
Högskolepoäng	ECTS credits
I	
Inriktning	Specialisation/Track
Intyg	Certificate/Statement
Introduktion	Introduction/Orientation
Internationell student	International student
Inspark	Kick-off
Insparkskoordinator	Kick-off coordinator
Institution	Department

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Institutionsråd (IR)	Council meeting (IT) / Institution council (SAM, HUM) / Department board (NAT) / Departmental board (UT)
----------------------	--

Interpellation	Interpellation
----------------	----------------

J

Justering av protokoll	Approval of minutes
Justering av röstlängd	Adjustment of electoral register
Justeringsperson/Justerare	Adjustor
Jämkning	Reconciliation
Juridiskt ansvar	Legal responsibility
Jäv	Conflict of interest/Bias/Impartiality issue

K

Kallelse	Notice of meeting/Meeting notice
Kandidat	Candidate
Kansli	Student union office
Kanslist (hos Göta)	Clerk
Kommitté	Committee
Konstituerande möte	Constituent meeting

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Konstituerande fullmäktigemöte	Constituent Representative Assembly meeting
Kvalificerad majoritet	Qualified majority
Kårförening	Union Association
Kårmedlem	Student Union member
Kårordförande	Union Chairperson
Kårstyrelsen	Union Board
Kårval	Union Election
Kommunikatör med strategiskt ansvar	Strategic communicator
Kommunikatör med Ansvar för content creation	Content creation communicator
Kontrapositionsvotering	Counterproposal Vote
Kontrapositionsordning	Counterproposal procedure
Kårledning	Student Union Management Team
Kårkompis (medlemskap)	Union Buddy (Union Buddy membership)

L

Ledamot	Member/Board member
Ledningsråd	Management council/Executive council

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Lärosäte	Educational Institution
Lokalbokning	Venue reservation
Lokalansvarig	Venue coordinator (ansvarig person vid enskilt tillfälle)
Lokalsamordnare	Facilities Coordinator
Lokala arbetsmiljökommittén	Local Work Environment Committee

M

Mandat	Mandate
Mandatfördelning	Distribution of seats
Mandatperiod	Term of office
Marskalksämbete	Marshal Committee
Medlemsmejl	Members newsletter
Medlemsbevis	Proof of membership
Misstroendeförklaring	Vote of no confidence
Motion	Motion
Motionssvar	Motion response/answer regarding motion
Mötesordförande	Meeting chairperson/Chairperson of the meeting
Mötespresidium	Meeting presidium

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Mötessekreterare	Secretary of the meeting/Meeting secretary
Mötesdeltagare	Meeting participant
Medlem	Member
Möteshandlingar	Meeting documents
Mötesanteckningar	Meeting notes (mindre formellt än när man för protokoll)

N

Natur- och Tekniksektionen	The Section of Science and Technology/Science and Technology section
Fakulteten för Naturvetenskap och teknik	The Faculty of Science and Technology
Fakultetsstyrelsen för Naturvetenskap och teknik	The Faculty board of Science and Technology
Nominera	Nominate
Nomineringsperiod	Nomination period
Notering	Notation
Närvarorätt	Right to attend
Nyckelkvittens	Key handover form (Om det handlar om ett mer formellt dokument där någon kvitterar att de mottagit en nyckel) / Key issuance receipt (mer specifik om det handlar om att en

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



organisation eller förening utfärdar
nycklar till någon)

Nämnd

Committee



Ordförande

Chairperson

Ordförandebeslut

Chairperson's decision

Ordingsfråga

Point of order

Organ

Body

Omröstning

Voting

Organisation

Organisation

Organisationsstruktur

Organisational structure

Ombud

Representative

Organisationssamordnare

Organisation coordinator

Ordinarie medlem

Ordinary member



Per Capsulam-beslut

Per capsulam decision

Policy

Policy

Prefekt, Proprefekt

Head of Department/Deputy head of
Department

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Prefektråd	Head of Department Council
Presidial	Presidial
Presidium	Presidium
Proposition	Proposition
Protokoll	Minutes
Protokollsanteckning	Note in the minutes/Minute note
Post (uppdrag inom organisation)	Position
Protokollförande	Minute taking
Provvotering	Preliminary vote/Test vote
Påverkansarbete	Student representative work
Projektgrupp	Project group
Programråd	Programme council
Programansvarig	Programme director
Programrektor	Head of programme
Prorektor	Pro-Vice-Chancellor/Vice-chancellor's deputy
R	
Regler	Rules
Replik	Reply

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Rektor	Vice Chancellor
Reservation	Reservation
Rutin	Procedure/ Routine
Röstlängd	Electoral register
Rösträknare	Tellers
Rösträtt	Right to vote
Revisor	Auditor
Revidera	Revise
Råd	Council

S

Sakupplysning	Point of information
Samhällsvetarsektionen	The Social Sciences Section /The Section of Social Sciences
Samhällsvetenskapliga fakulteten	The Faculty of Social Sciences
Samhällsvetenskapliga fakultetsstyrelsen	The Faculty Board of Social Sciences
Sammanställande	Convener (Meeting Convener)
Sektion	Section
Sektionsförening	Section Association

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Sektionsordförande	Section Chairperson
Sektionsstyrelse	Section Board
Sexmästeri	Sexmästeri (Party society)
Sluten omröstning	Closed ballot/Secret ballot
Stadgar	Bylaws/By-laws
Stadgetolkningsnämnden	Bylaw Interpretation Committee
Streck I debatten	Request to close the debate
Studentarbetsmiljöombud (SAMO)	Student work environment representative
Studenthuvudarbetsmiljöombud (SHAMO)	Head student work environment representative
Studentrepresentant	Student representative
Suppleant	Substitute
Styrdokument	Governing document(s)
Studiebevakning	Academic monitoring
Studierektor	Director of Studies
Studie- och yrkesvägledare (SYV)	Career and Academic Advisor/Study and Career Counsellor
Samarbetsavtal	Cooperation agreement
Studentpolitiska rådet	Student Political Council

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Stängd punkt	Closed item
Skriftlig fråga	Written question
Stödmedlemskap	Supportive membership
Sveriges Förenade Studentkårer (SFS)	Swedish National Union of Students

T

Talman	Speaker
Talmanssuppleant	Deputy Speaker
Talarlista	Speaker's list
Talartid	Speaking time
Tillägg	Amendment (en förändring eller justering som föreslås till ett beslut eller förslag)
Transparens	Transparency
Tidsfrist	Deadline
Tillsättande	Appointment (processen att utse någon till en position eller roll inom organisationen)
Tillsätta	Appoint

U

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Uppdragsbeskrivning	Assignment description/Role description
Utbildningsbevakningssamordnare	Education monitoring coordinator
Utbildningsbevakning	Educational Monitoring
Utbildningskvalitet	Quality of Education
Utbildningsråd	Education council
Utbildningsvetenskapliga sektionen	The Educational Sciences section / The Section of Educational Sciences
Utbildningsvetenskapliga fakulteten	The Faculty of Educational Sciences
Utbildningsvetenskapliga fakultetsstyrelsen	The Faculty Board of Educational Sciences
Utbildningsplan	Education plan/Curriculum
Utskick	Distribution
Utmärkelse	Award/ Distinction
Upplysning	Information/Clarification
Utläggsredovisning	Expense report

V

Valbarhet	Eligibility
Vakans	Vacancy
Valberedning	Nomination committee

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Valnämnd	Election committee
Verksamhetsår	Operational year (Financial year – om det syftar på det ekonomiska året, brukar användas inom bokföring)
Verksamhetsberättelse	Operational report
Verksamhetsplan	Operational plan
Verksamhetsbidrag	Operation grants
Verksamhetsstrategi	Operational strategy
Verksamhetsrevisor	Operational auditor
Vice kårordförande	Vice Union Chairperson
Vice ordförande	Vice Chairperson
Vice sektionsordförande	Vice Section Chairperson
Vice sektionsordförande samhällsvetarsektionen	Vice Section Chairperson of the Social Sciences Section
Vision	Vision
Vice dekan	Vice Dean
Vice rektor	Deputy Vice-Chancellor
Votering	Voteing
Värdegrund	Core values/ Foundational values
Valordning	Election procedure

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Y

Yrkande	Proposal
Yrka	Propose /Put forward
Yttrande	Statement
Ytterligare förslag	Further proposal
Yttranderätt	Right to speak/Right to be heard
Yrkanderätt	Right to propose/Right to make a motion

Å

Åsiktsdokument	Document of opinions
Årsmöte	Annual meeting
Årsplan	Annual Plan
Återrapportering	Reporting back

Ä

Äskan om medel	Request for funds
Äska	Request (fråga om bidrag/pengar)
Ändamål	Purpose
Ändringsförslag	Amendment

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar



Ärende

Matter/Item (for discussion)



Överlämning

Onboardning

Öppna möten

Open meetings

Öppen punkt

Open item

Överläggning

Deliberation

Adress

Götabergsgatan 17
411 34 Göteborg

Kontakt

031-708 44 40
info@gota.gu.se

Digitalt

gotastudentkar.se
@gotastudentkar